

# FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80629789  
Del. Note Nb: 80629789  
Fecha Exp : 14.02.2025  
Del. Date : 14.02.2025

Fecha rec: 2000  
Rec date :

### Proveedor / Supplier

Código: 91000014  
Code : 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Address : Polígono Kataide  
Población: Mondragon 20500  
City : Mondragon 20500  
País : España  
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:374918

Razón social : LKW WALTER Internationale  
Short name : LKW WALTER Internationale  
Matrícula : 3062LJR  
Plate Nb : 3062LJR  
Remolque : HROB6041  
Remoc.plate : HROB6041

Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.  
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

### Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026  
Italia

Planta :  
Center :

Puerta de descarga:  
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249  
Point of consumption : 14249

| Referencia / Reference                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Denominación / Description | Cantidad  |         |                                           | Unidad | Embalaje   | Bultos | Etiqueta                                                                | Cant/Bul | Nº. Pedido   | Rec. | Observaciones |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|---------|-------------------------------------------|--------|------------|--------|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|------|---------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                            | Quantity  | Enviada | Recibida                                  |        |            |        |                                                                         |          |              |      |               |
| M0139024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | CARTER MECANISMOS M0139024 | 200       |         |                                           | PZA    | TBA-501494 | 008    | 25348159/25354456                                                       | 25       | 550004630601 |      |               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                            |           |         |                                           |        | TBA-501711 | 048    |                                                                         |          |              |      |               |
| <div><p>50138/3101</p><p><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b></p><p>ACCETTAZIONE MERCE</p><p>Quantità dichiarata: 200</p><p>Quantità effettiva: 200</p><p>Tipo Imballaggio: 8</p><p>Quantità Imballi: 8</p><p>Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO</p><p>Data controllo: 20/2/25</p><p>Firma: [Signature]</p></div> |                            |           |         |                                           |        |            |        |                                                                         |          |              |      |               |
| Peso neto total :<br>Total net weight:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            | 1.607,200 |         | Peso bruto total :<br>Total brut weight : |        | 2.120,800  |        | Nº total de palets o contenedores:<br>Total Nb.of palets or containers: |          | 008          |      |               |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

20 FEB 2025

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase  
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of  
packaging residue or used packaging material falls with  
the final recipient.

Proveedor / Supplier

Conforme / Assigned  
Reception / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan  
S. Coop.

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20026292  
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

3

Ejemplar para el transportista  
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pays/Pays/Country

N°

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Remetente (nombre, domicilio, país)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Sender (name, address, country)<br><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b><br><b>Torrebasu Pasea, 6kua, 7</b><br><b>20540 - ESAKURTATZA (Gipuz)</b><br><b>Nº. 50F-20.</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               | 6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)<br>Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)<br>Carrier (name, address, country, other references)<br><b>3062 LIP</b><br><b>NEOVA LOGISTICA IBERIA, S.L.</b><br><b>CIF. ESB10623627</b><br><b>C/ Nuevo, N°51</b><br><b>44131-Villal (Teruel)</b>                                                                                                                                            |                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
| 2 Destinatarío (nombre, domicilio, país)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Consignee (name, address, country)<br><b>Magna PT. S.P.A</b><br><b>Modugno Bari 70026 ITALIA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               | 7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers<br>Nombre / Nom / Name<br>Domicilio / Adresse / Address<br>País / Pays / Country<br>Recibo y aceptación<br>Reçu et acceptation<br>Receipt and Acceptance<br>Fecha<br>Date<br>Firma<br>Signature                                                                                                                                                                                         |                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
| 3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:<br>Lugar / Lieu / Place<br>País / Pays / Country<br>Fecha / Date<br>Hora de llegada<br>Heure d'arrivée / Time of arrival<br>Hora de salida<br>Heure de départ / Time of departure<br><b>Arrasate España</b><br><b>14.02.25</b>                                                                                                                                                                                     |                                                               | 8 Reservas y observaciones del transportista al momento de tomar en carga de la mercancía<br>Réserves et observations du transporteur au moment de prendre en charge la marchandise<br>Carrier's reservations and observations at the time of taking over the goods<br><b>Martino Michele</b><br><b>Autotrasporti C/Terzi</b><br><b>83050 Volturara Irpina (AV)</b><br><b>Albo Trasp. AV 6903214/D</b><br><b>P.IVA 02634580647</b><br><b>C.F.: MRNMIL72D29A509W</b> |                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
| 4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:<br>Lugar / Lieu / Place<br>País / Pays / Country<br>Horario de apertura de las instalaciones<br>Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours<br><b>Bari ITALIA</b>                                                                                                                                                                                                                                             |                                                               | 9 Documentos entregados al transportista por el remitente<br>Documents remis au transporteur par l'expéditeur<br>Documents handed to the carrier by the sender                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
| 5 Instrucciones del remitente<br>Instructions de l'expéditeur<br>Sender's instructions<br><b>Alb: 80629785, 8.9.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
| 10 Marcas y números<br>Marques et numéros<br>Marks and Nos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 11 Número de bultos<br>Nombre des colis<br>Number of packages | 12 Clase de embalaje<br>Méthode d'emballage<br>Method of packing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13 Naturaleza de la mercancía<br>Nature de la marchandise<br>Nature of the goods | 14 Peso bruto, Kg.<br>Poids brut, Kg.<br>Gross weight in Kg.                                                                                                                               | 15 Volumen, m. <sup>3</sup><br>Cubage m. <sup>3</sup><br>Volume in m. <sup>3</sup> |
| Número N.U.<br>Numéro NU<br>UN Number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               | Nombre: ver casilla 13<br>Nom voir 13<br>Name see 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Número de etiqueta<br>Numéro d'étiquette<br>Label Number                         | Grupo de embalaje<br>Groupe d'emballage<br>Packing Group                                                                                                                                   | (ADR)<br>(ADR)<br>(ADR)                                                            |
| 16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista<br>Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur<br>Special agreements between the sender and the carrier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               | 17 A pagar por<br>A payer par<br>To be paid by:<br>Precio del transporte<br>Prix de transport<br>Carriage charges<br>Gastos accesorios<br>Frais accessoires<br>Supplementary charges<br>Derechos de aduana<br>Droits de douane<br>Customs duties<br>Otros gastos<br>Autre frais<br>Other charges                                                                                                                                                                    |                                                                                  | Remetente<br>Expéditeur<br>Sender<br>Destinatario<br>Destinataire<br>Consignee                                                                                                             |                                                                                    |
| 18 Otras indicaciones útiles<br>Autres indications utiles<br>Other useful particulars                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               | 19 Entrega contra reembolso<br>Remboursement<br>Cash on delivery                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
| 20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)<br>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
| 21 Establecido en<br>Etabli à<br>Established in<br><b>Arrasate</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               | 22 El día<br>le<br>on<br><b>14.02</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  | 20... Via del Cliente - 70026 Modugno (BA)<br>Marchandise reçues / Goods received<br>Hora de llegada<br>Heure d'arrivée<br>Time of arrival<br>Lugar<br>Lieu<br>Place<br><b>20 FEB 2025</b> |                                                                                    |
| 22 Fagor Ederlan<br>S. Coop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               | 23 Neovia<br>NEOVA LOGISTICA IBERIA, S.L.<br>CIF. ESB10623627<br>C/ Nuevo, N°51<br>44131-Villal (Teruel)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  | "Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità"                                                                                                                                |                                                                                    |
| Firma o sello del remitente<br>Signature ou timbre de l'expéditeur<br>Signature or stamp of the sender                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               | Firma o sello del transportista<br>Signature ou timbre du transporteur<br>Signature or stamp of the carrier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                  | Firma o sello del consignatario<br>Signature ou timbre du consignataire<br>Signature or stamp of the consignee                                                                             |                                                                                    |

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

10265

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, casilla 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière ligne du cadre, le numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.  
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrierA rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

1-5,9-16,18+22